

Register of the

# **Jacob Bernard Penner Collection**

**Collection 68**

Center for Adventist Research  
James White Library  
Andrews University  
Berrien Springs, MI 49014-1440  
February 2010  
Processed by: Denis Kaiser

# Jacob Bernard Penner Collection

## Collection 68

### Scope and Content

Jacob Bernard Penner (also Jakob Bernhard Penner) was born on March 25, 1894, at Alexandrodar, Russia. He was baptized into the Seventh-day Adventist Church on September 10, 1910, in the Kuban River. After his baptism he helped to form the first young people's society in Russia and was elected Sabbath school teacher and secretary. In the fall of 1911, he was urged by J. T. Boettcher, the president of the churches Russian work, and others to attend Friedensau Missionary Seminary in Germany. While at Friedensau, he assumed various leadership roles—room elder, M.V. leader, deacon for all Russian students, Sabbath School teacher, home missionary leader, and at times Sabbath School superintendent. At the outbreak of WWI (August 31, 1914), all of the male students from Russia (22 men) were arrested and taken to a prison camp close to Friedensau for fear of being potential Russian troops. They left the camp some time in 1915. During this time the German government converted the school buildings, dormitories, and sanitarium into a military hospital. Jacob was selected by the school board to become the new Russian teacher because the Russian department had lost its teacher during the transition. Shortly after, he was inducted as head male nurse for the men's bath and treatment rooms for the year; he used this opportunity for missionary work.

In 1916, he was asked by the East German Union Conference to become the secretary of the Pommeranian or Oder Conference with its office in Eberswalde, near Berlin. While he was at Eberswalde he met Martha Anna Augusta Wuttke, a helpful nurse from Friedensau. They were married after the Peace Treaty with Russia was signed on March 4, 1918.

Penner conducted many evangelistic efforts at Eberswalde, and also later at Templin, Pasewalk, and Prenzlau. He raised up and organized a church in Templin. In Greifswald he made use of his knowledge of the Russian language by translating the Sabbath School Lesson Quarterly. Here his son, Bernhard J. Penner, was born on July 17, 1919. In the fall of 1920, he received an emergency call to Stettin (today Szczecin, Poland) to relieve a pastor who was too ill to work. Penner answered the call but had to live apart from his family for a year due to the lack of living accommodations. Due to the unsettled conditions in Germany at that time, Penner asked for a transfer to America. He wrote a letter to J. T. Boettcher, Secretary of the German Department of the General Conference, asking to work among the German people in America. Permission was granted with the understanding that he would return to Germany. Penner and his family left Germany via Bremen on September 3, 1921, and arrived at Ellis Island, New York, on September 17, 1921. First they stayed with his sisters, Sarah Fast and Rachel Penner, and then with the O'Keene family. He sold books in the area to support his family, and he also became acquainted with the churches and people in the area.

In May-June 1922, Penner attended the General Conference Session at San Francisco, California. There he received three different calls to work for the church. He accepted the call to head the German Department at Clinton Theological Seminary at Clinton, Missouri. He arrived with his family at Clinton at the end of August 1922. His duties included teaching preparatory German, grammar, composition, literature, stylistics, and rhetoric. He also served as the faculty advisor for the student body. Shortly after their arrival at Clinton their second son, Jonathan Guenther Penner, was born on September 27, 1922.

Early in 1926, the Greater New York Conference called Jacob Penner to be a pastor-evangelist in the Bronx-Manhattan area. On June 12, 1926, during the General Conference Session at Milwaukee, Wisconsin, he was ordained by the recommendation of New York Conference President Carlyle B. Haynes. His ordination certificate was signed by A. G. Daniells, I. H. Evans, O. Montgomery, W. A. Spicer, C. B. Haynes, and Ceril Myers. For seven years he worked in the area of New York City, holding public efforts, doing personal visitation, giving Bible studies, and directing a choir. In September 1932, he was transferred to the Hersey City, Newark, and Patterson Church District in New Jersey. He faced some trying times during his pastorate there. On July 1, 1938, Jacob and his family moved to Brookfield, Illinois, where he became the successor of Klemis A. Offermann in the German Department of the International Branch of Pacific Press. He acted as the editor for all German publications, such as *Zeichen der Zeit* and *Botschafter*. He also translated the German Sabbath School and Mission quarterlies plus tracts and books. He promoted the weekly publications and other works throughout the entire North American Division. Jacob served in that position for 23 years.

There came the time when Pacific Press consolidated their international language work at their facility in Mountain View, California. Penner decided to continue doing his editorial work by correspondence instead of making the move west since he was already near retirement age. He worked in this way for more than two years and then retired with his wife to Berrien Springs, Michigan, in December 1959. Even after his retirement, he still tried to stay productive. He wrote on a regular basis for *Zeichen der Zeit*, and served as part-time teacher for the Russian language department at Andrews University for four years. At the Pioneer Memorial Church he was elected as an elder and became actively involved in the Visitation Program. He served in this capacity for 15 years. He also helped to develop a German Sabbath School Department in the Pioneer Memorial Church. His wife Martha Anna Augusta Wattke-Penner passed away on March 13, 1975. Afterwards he lived with one of his sons in Gresham, Oregon. He died on December 5, 1985, in Clackamas, Oregon.

## Arrangement

The collection had a good arrangement before processing began; this arrangement was kept for the most part. The collection is categorized by correspondence, writings, and general materials.

## **Provenance**

It is unknown how the Andrews University Center for Adventist Research received the collection.

## **Use**

All users of this collection are required to complete the "Application to Use Unpublished Records," and to observe the regulation specified in the "Patron Agreement" and "Researcher's Code of Conduct." All records in this collection are open and available for research. Citation for this collection:

Box \_\_\_\_, Folder \_\_\_\_, Jacob Bernard Penner Collection (collection 68), Center for Adventist Research, James White Library, Andrews University, Berrien Springs, MI.

## Table of Contents

I.	Personal .....	5
	Biographical Materials .....	5
	Education and Studies .....	5
	Transcripts .....	5
	Outlines, Exams, and Programs .....	5
	Work .....	5
	Work and Salary Reports .....	5
	Various Work Related Materials .....	6
	Relief Work for Russian Adventists .....	6
	Correspondence .....	6
II.	Writings .....	10
	Writings by Jacob Bernhard Penner .....	10
	Published Articles .....	10
	Without Dates .....	10
	With Dates .....	12
	Unpublished Book Manuscripts .....	13
	Unpublished Articles .....	13
	Unpublished Articles on Adventist History .....	14
	Handwritten and Types Sermons and Notes .....	14
	Writings by Others .....	14
	Published Articles .....	14
	Unpublished Book Manuscripts .....	15
	Unpublished Articles .....	15
	Poems .....	19
	Documents on Various Topics .....	19
	Documents .....	19
	Photographs on Various Topics for the Periodicals .....	21
III.	Miscellaneous Materials .....	21
	Removed Items .....	22

## Jacob Bernard Penner Collection

### Collection 68

#### I. Personal

##### Biographical Materials

- Bx 1 Fld 1 Jacob Bernard Penner, "Traces of Divine Providence in the History of My Life" (1969).
- Bx 1 Fld 2 Jacob Bernard Penner, "Traces of Divine Providence in My Life" (1978).
- Bx 1 Fld 3 R. Rühling, "Eine Änderung in der Schriftleitung," *Botschafter*, August 1, 1938, 113.  
Envelope with two photos of Jacob Bernhard Penner, (1955, 1967).  
Paul T. Gibbs, "Personality Profile: A Man of Many Tongues," *Pioneer Pace*, October 1970, 3.  
Biographical Information on Jacob Bernhard Penner (4pp; after 1975).  
Nancy L. Halbert, "Penner: Coat of Arms & Historiography." Program of Funeral Service (December 10, 1985).  
List of J. B. Penner's works (hand written).  
Individual faculty form (Andrews University).
- Bx 1 Fld 4 Certificates, Awards, etc.

##### Education and Studies

###### Transcripts

- Bx 1 Fld 5 Friedensau Missionary Seminary (1912, 1914).  
Broadview College (1925, 1926).  
Central University, Indianapolis, Indiana (1920-1931).  
Fireside Correspondence School (1930-1932).

###### Outlines, Exams, and Programs

- Bx 1 Fld 6 Central University, Indianapolis, Indiana (1920-1931).  
Bx 1 Fld 7 Fireside Correspondence School (1930-1932).

##### Work

###### Work and Salary Reports

- Bx 1 Fld 8 Oder Conference & Pomeranian Conference (1916-1921).

- Bx 1 Fld 9 Greater New York Conference (1926-1927).
- Bx 1 Fld 10 New Jersey Conference (1932-1938).
- Bx 1 Fld 11 Pacific Press Publishing Association (1940-1946).

Various Work-Related Materials

- Bx 1 Fld 12 Reports of the German Department of the General Conference (1923, 1925-1945).
- Bx 1 Fld 13 Advertisements for evangelistic campaigns.
- Bx 1 Fld 14 Evangelistic work among German prisoners of war (1940-1946).
- Bx 1 Fld 15 Teaching and faculty materials, Andrews University (1962-1963), class cards, class permits, letters to the faculty by the registrar.

Relief Work for Russian Adventists

- Bx 1 Fld 16 Notes and name lists for Russian relief work.
- Bx 1 Fld 17 Address book.
- Bx 1 Fld 18 Cash journal (including dates of preaching appointments for July 30, 1932 - April 15, 1933; at the back of the book).
- Bx 1 Fld 19 Correspondence with P. M. Kousmichoff & Sons in Russian (1937-1940).

**Correspondence** (mostly in German and English, a few in Russian)

- Bx 1 Fld 20 Letters sent and received, no date, 61 letters  
[J. T. Boettcher, Alberto Franke, GC, J. F. Huenergardt, R. Rühling, etc.].
- Bx 1 Fld 21 Letters received, 1913-1919, 5 letters  
[E. G. White, report on History of SDAs in Cuba, etc.].
- Bx 1 Fld 22 Letters received, 1922-1925, 16 letters  
[G. W. Schubert, J. T. Boettcher, M. N. Campbell, H. O. Olson, J. F. Simon, M. E. Kern].
- Bx 1 Fld 23 Letters sent and received, Jan - Jun 1926, 57 letters  
[J. T. Boettcher, Carlyle B. Haynes, B. E. Beddoe, J. F. Simon, J. A. Stevens, J. W. Mace, F. R. Wood, A. W. Spalding, John K. Macmillan, J. W. Christian, J. B. Frank, SDA Church Schweinfurt, H. F. Schuberth].
- Bx 1 Fld 24 Letters sent and received, July - Dec 1926, 98 letters  
[J. T. Boettcher, Carlyle B. Haynes, SDA Church Schweinfurt, M. N. Campbell, Amalgamated Bank, G. W. Schuberth, E. R. Swanson, K. A. Offermann, J. W. Westphal, Advent-Verlag, Arthur Boehm, A. O. Janert, F. M. Wilcox, F. C. Gilbert, Julius A. Kuntz, Otto Pahlke, Walter Güldenpfennig, Johannes Pazdy, H. Fenner, John K. MacMillan].

- Bx 1 Fld 25 Letters sent and received, Jan - Jun 1927, 94 letters  
[J. T. Boettcher, A. O. Janert, John K. Macmillan, R. Lusky, K. A. Offermann, Louis K. Dickson, E. R. Swanson, Arthur Boehm, Johannes Pazdy, William Schaeffler, Julius A. Kuntz, J. B. Frank, M. E. Olsen, Edwin K. Slade, O. Kapitz].
- Bx 1 Fld 26 Letters sent and received, July - Dec 1927, 69 letters  
[John K. Macmillan, Louis K. Dickson, Otto Pahlke, J. B. Frank, J. T. Boettcher, O. Kapitz, A. Wakeham, K. A. Offermann, M. E. Olsen, E. Kotz, Wm. Schaeffler].
- Bx 1 Fld 27 Letters sent and received, 1928, 45 letters  
[L. R. Conradi, E. Kotz, J. T. Boettcher, D. G. Werner, S. Sandel].
- Bx 1 Fld 28 Letters sent and received, 1929, 38 letters  
[J. T. Boettcher, D. G. Werner, biographic report, L. R. Conradi].
- Bx 1 Fld 29 Letters sent and received, 1930, 46 letters  
[D. G. Werner, J. T. Boettcher, L. R. Conradi, M. E. Olsen, M. N. Campbell, D. G. Werner, W. H. Branson, W. B. Ochs].
- Bx 1 Fld 30 Letters sent and received, 1931, 30 letters  
[L. E. Froom, D. G. Werner, W. B. Ochs, L. R. Conradi, H. H. Hall].
- Bx 1 Fld 31 Letters sent and received, 1932, 44 letters  
[M. N. Campbell, M. Busch, J. L. McElhany, W. B. Ochs, W. A. Nelson, L. R. Conradi, C. A. Motzer].
- Bx 1 Fld 32 Letters sent and received, Jan - June 1933, 137 letters  
[Russian relief work, H. J. Löbsack, L. R. Conradi, E. Kotz, M. E. Kern, K. A. Offermann, A. E. Doering, J. Schönemann].
- Bx 1 Fld 33 Letters sent and received, July - Sep 1933, 140 letters  
[Russian relief work, W. H. Williams, H. F. Neumann, M. E. Kern, K. A. Offermann, R. Böhme, A. C. Doering, J. Schönemann, H. J. Loeb sack, E. Kotz, L. E. Conradi].
- Bx 1 Fld 34 Letters sent and received, Oct - Dec 1933, 122 letters  
[Russian relief work, W. H. Williams, W. Mueller, W. B. Ochs, Henry Berg].
- Bx 2 Fld 1 Letters sent and received, Jan - Feb 1934, 119 letters  
[Russian relief work, H. J. Löbsack, W. H. Williams, R. Böhme, Adolph Dorn].
- Bx 2 Fld 2 Letters sent and received, Mar - Apr 1934, 85 letters  
[Russian relief work, W. H. Williams, Adolph Dorn, H. H. Cobban, M. E. Kern].
- Bx 2 Fld 3 Letters sent and received, May - June 1934, 75 letters  
[Russian relief work, Adolph Dorn, W. H. Williams, H. J. Löbsack, C. P. Crager].



- Bx 2 Fld 4 Letters sent and received, July - Dec 1934, 90 letters  
[Russian relief work, Julius Gilbert White, H. T. Elliott, W. H. Williams, W. Mueller, W. H. Jones].
- Bx 2 Fld 5 Letters sent and received, Jan - May 1935, 94 letters  
[W. B. Ochs, W. H. Williams, Russian relief work, B. H. Unruh, M. Busch, H. H. Cobban, Adolph Dorn].
- Bx 2 Fld 5b Letters sent and received, June - Dec 1935, 112 letters  
[Russian relief work, W. H. Williams, H. H. Cobban, Adolph Dorn, F. Schultze, Maria Ruhl, Hans Dürksen, Max Busch, Jacob P. Harder, General Conference, German SDA Church Jersey City, Olivia Lockwood, E. K. Remfert, W. H. Jones].
- Bx 2 Fld 6 Letters sent and received, 1936, 93 letters  
[Russian relief work, W. H. Jones, W. A. Nelson, H. H. Cobban, M. E. Olsen, Henry Berg, W. H. Williams, M. Busch, W. M. Robbins, R. Rühling, Paul C. Cardey, Carl G. Beck].
- Bx 2 Fld 7 Letters sent and received, Jan - June 1937, 88 letters  
[W. M. Robbins, M. N. Campbell, R. Rühling, M. Busch, O. J. Ziprick, W. H. Jones, C. S. Longacre, H. H. Cobban, Paul C. Cardey, H. H. Votaw, J. F. Huenergardt].
- Bx 2 Fld 8 Letters sent and received, July - Dec 1937, 88 letters  
[R. Rühling, G. F. Theiss, W. M. Robbins, W. H. Jones, O. J. Ziprick, Carl G. Beck, M. N. Campbell, G. F. Eichmann, J. F. Huenergardt, Paul C. Cardey, M. Busch, W. A. Benjamin, M. E. Olsen, J. L. McElhany, Adolph Dorn].
- Bx 2 Fld 9 Letters sent and received, 1938, 128 letters  
[W. H. Jones, W. M. Robbins, Paul C. Cardey, R. Rühling, G. F. Eichman, Advent-Verlag, B. L. Grundset, K. A. Offermann, J. J. Reiswig, M. Busch, J. F. Huenergardt, W. B. Ochs, G. W. Schubert, H. F. Schuberth, J. H. Cochran, H. H. Cobban, Paul Horn, Carl Becker, C. Buck].
- Bx 2 Fld 10 Letters sent and received, 1939, 42 letters  
[R. Rühling, Carl Becker, B. L. Grundset, H. H. Cobban].
- Bx 2 Fld 11 Letters sent and received, 1940, 32 letters  
[Edmund Weber, B. L. Grundset, M. V. Campbell, F. M. Wilcox, R. Rühling, Anny Feyerabend].
- Bx 2 Fld 12 Letters sent and received, 1941, 33 letters  
[German war prisoner work, Anny Feyerabend, Franz Ulitzsch, A. J. Olson, M. H. Schuster, Alfred Jugard, Fred Swartzbeck, Johann Schuster, R. Rühling].
- Bx 2 Fld 13 Letters sent and received, 1942, 27 letters  
[German war prisoner work, John Schuster, Franz Ulitzsch, W. Daehne, M. G. Conger, R. Rühling].
- Bx 2 Fld 14 Letters sent and received, 1943, 21 letters  
[German war prisoner work, Franz Ulitzsch, C. B. Haynes, L. H. Christian, Friedrich Schlüter, Kurt Hössler, Siegfried Liebig, Walter Metz].

- Bx 2 Fld 15 Letters sent and received, 1944, 67 letters  
[German war prisoner work, Kurt Hössler, L. H. Christian, Willi Schmid, J. H. Roth, Siegfried Liebig, H. G. Childs, E. D. Dick, J. A. Wasenmiller, Hans Welker, Alfred Zestermann, Hanni Stade, Werner Nehls].
- Bx 2 Fld 16 Letters sent and received, 1945, 38 letters  
[German war prisoner work, L. H. Christian, R. Rühling, pictures, A. M. Schulz, C. B. Haynes, Josef Popelka, Ernest Roth, G. F. Ruf, H. R. Wolfsen, report of the capture of Danzig, Otto Wolff, Jacob M. Patzkowski].
- Bx 2 Fld 17 Letters sent and received, 1946, 84 letters  
[German war prisoner work, help for Adventists in Germany, Eric Zins, R. Rühling, J. Wintzen, Bro. Schor, Friedrich Schlüter, L. E. Froom, L. F. Webb, G. F. Theiss, H. H. Cobban, Charlotta Neuendorf, K. A. Offermann, Kurt Hössler, Walter Noack, Gottfried End, Rudolf Kowarsch, Walter Metz, Ernst Koch, J. A. Wasenmiller, C. Spanknöbel, Erwin Berner, Max Munk, A. B. Porsch, Peter Reimer].
- Bx 2 Fld 18 Letters sent and received, 1947, 56 letters  
[help for Adventists in Germany, Peter Reimer, Hans Schwarz, A. B. Porsch, Walter Güldenpfennig, W. K. Ising, Otto Brozio, Franz Gritsch, A. C. Harder, Hanns Klingeberg, Eric Zins, Martin Nitsche, Jacob P. Wall, Friedrich Schlüter, A. C. Doering, Otto Gmehling, August-Wilhelm Wirths, Anny Denzinger, Ludwig Wellhofen, Emmy V. Miller, and many others].
- Bx 2 Fld 19 Letters sent and received, 1948, 25 letters  
[W. A. Spicer, August-Wilhelm Wirths, L. H. Christian, M. E. Kern, R. Rühling, W. Kuzma, Heinrich Brunotte].
- Bx 2 Fld 20 Letters sent and received, 1949-1950, 27 letters  
[Kurt Paulien, Anny Denzinger, Heinrich Brunotte, R. Rühling, J. A. Wasenmiller].
- Bx 2 Fld 21 Letters sent and received, 1951, 32 letters  
[O. Kapitz, F. Pieringer, E. E. Roenfelt, Betty Günther, Wolfgang Brunotte, Walter Noack, A. J. Krautschick, E. M. Bryne, E. W. Everest, Walter Schuberth].
- Bx 2 Fld 22 Letters sent and received, 1952, 26 letters  
[W. B. Ochs, A. V. Olson, I. J. Woodman, Leo Blech, H. P. Rowe, R. Rühling, Samuel Karst, E. L. Branson].
- Bx 2 Fld 23 Letters sent and received, 1953, 27 letters  
[Elise Motzer, Olga Gerber, J. A. Wasenmiller, A. V. Olson, J. F. Huenergardt, W. B. Ochs].
- Bx 2 Fld 24 Letters sent and received, 1954, 25 letters  
[R. M. Reinhard, Kurt Kurz, A. Wickstein].

- Bx 2 Fld 25 Letters sent and received, 1955, 21 letters  
[Kurt Kurz, Johannes Erben, Georg Pluntze, Th. Erbes, J. A. Wasenmiller].
- Bx 2 Fld 26 Letters sent and received, 1956-1957, 37 letters  
[F. J. Dittmar, Th. Erbes, Emil Jäger, W. Noack, F. Roestel, Kurt Kurz, B. L. Schlotthauer, R. Rühling, K. A. Offermann].
- Bx 2 Fld 27 Letters sent and received, 1958-1960, 29 letters  
[G. E. Hutches, W. Noack, R. Rühling, Gustav Tobler, K. A. Offermann, Wilhelm Binanzer].
- Bx 2 Fld 28 Letters sent and received, 1961-1962, 33 letters  
[Gustav Tobler].
- Bx 2 Fld 29 Letters sent and received, 1963-1964, 34 letters  
[Gustav Tobler].
- Bx 2 Fld 30 Letters sent and received, 1965-1966, 28 letters  
[Gustav Tobler, Berta Wolansky, J. Hawlitschek].
- Bx 2 Fld 31 Letters sent and received, 1967-1968, 49 letters  
[Gustav Tobler].
- Bx 2 Fld 32 Letters sent and received, 1969-1970, 30 letters  
[Gustav Tobler, Neal C. Wilson, Frank L. Baer].

## II. Writings

### Writings by Jacob Bernhard Penner

#### Published Articles

- Bx 3 Fld 1 Without dates (alphabetical order)
- “Der Alpdruck unsrer Zeit,” *Zeichen der Zeit*, 268.
- “Auf Reisen für Zeichen der Zeit,” *Zeichen der Zeit*, 52-53.
- “Die Bedeutung des heiligen Abendmahls für uns.”
- “Beichte und Ablass nach der Heiligen Schrift,” 330-331.
- “Ein bevorstehendes Gericht,” *Zeichen der Zeit*, 72.
- “Brennt die Hölle schon? Wo?,” 387-388.
- “Bruder Julius Fred Pomrenke,” *Botschafter*, 144.
- “Christliche Erziehung,” 464.
- “Einer hält einen Tag vor dem andern,” *Zeichen der Zeit*, 302-303.
- “Das Gesetz besteht noch,” 432.
- “Gog im Lande Magog,” *Zeichen der Zeit*, 104.
- “Gottes Wort statt Ohrenkitzel,” *Zeichen der Zeit*, 184.
- “Gute Nachrichten aus den deutschen Gemeinden,” 29-30.
- “Herr, was willst du, daß ich tun soll?”

- “Ist das Gebotehalten notwendig, wenn man durch den Glauben selig werden kann,” 283.
- “Ist Maria unsere Fürsprecherin im Himmel?”
- “Jugendliche Agnostiker,” *Zeichen der Zeit*, 168.
- “Know the Heart of a Stranger,” *Galley* no. 6, March 5.
- “Know Your Bible Better,” *Buckhannon Record*, July 20, 1951, 2.
- “Könige vom Aufgang der Sonne.”
- “Lasset nun niemand euch Gewissen machen,” 325-326.
- “Ein Leben zu Gottes Ehre – meide, was Gott entehrt!” 363-364.
- “Nachruf eines Vaters an seine vielgeliebte im tropischen Missionsfeld kürzlich verstorbene Tochter,” *Botschafter*.
- “Neue Erfahrungen mit ‘Zeichen der Zeit’,” *Botschafter*.
- “Eine neue Ordnung,” 127-128.
- “Eine peinliche Lage,” *Zeichen der Zeit*, 260.
- “Das prophetische Wort,” *Zeichen der Zeit*, 16.
- “Protestantismus und Katholizismus in Amerika,” 30.
- “Die Rückkehr zur Religion,” *Zeichen der Zeit*, 324.
- “Schlimme Zeiten,” *Zeichen der Zeit*, 64.
- “Schutz gegen Brand- und andere Bomben” / “Ein Zeitalter der unvergleichlichen Paradoxe,” *Zeichen der Zeit*, 132-133.
- “Der soziale Kampf im Lichte der Bibel.”
- “Sozialer Hintergrund der Verbrecher,” *Zeichen der Zeit*, 292.
- “Über Jesu Verheissung an den Schwächer am Kreuz,” 317-318.
- “Unsere Volksgesundheit,” 472.
- “Unter unsern Geschwistern in Kanada,” 182-183.
- “Ursache des großen Verderbens,” *Zeichen der Zeit*.
- “Vom Osterfest,” *Zeichen der Zeit*.
- “Waren die heiligen zehn Gebote Gottes schon vor Sinai da?”
- “Warnung,” *Zeichen der Zeit*, 128.
- “Was bringt die Zukunft? (Dan. 2),” *Zeichen der Zeit*.
- “Weltreform oder Weltuntergang und Weltneuschöpfung?”
- “Wenn Protestanten Karfreitag beobachten,” 151-152.
- “Wer ist das Oberhaupt der Kirche Christi,” 314.
- “Wer ist schuld an dem Zustande der Welt?” *Zeichen der Zeit*, 456.
- “Die Wissenschaft hat versagt,” *Zeichen der Zeit*, 88.

- "Zehn Gebote der Kindererziehung: Von einem alten Praktiker," *Der Adventbote*, 355.  
"Zehn Schäden der Kirche," *Zeichen der Zeit*, 260.  
"Zeichen am Himmel," *Zeichen der Zeit*, 136.  
"Zeichen der Zeit' sehr geschätzt und dringend erbeten," *Botschafter*, 120.  
"Zur Danksagungszeit," *Zeichen der Zeit*, 480.

Bx 3 Fld 2 With dates (chronological order)

- "Das Christentum in Rußland," *Zionsbote*, August 31, 1938, 16.  
"Schlechtere Zeiten vor uns!" *Zeichen der Zeit*, 1939, 32.  
"Bericht der Deutschen Abteilung für 1938," 118.  
"Der Feldzug für 'Zeichen der Zeit' vom 4. bis 18. Februar," *Botschafter*, February 1, 1939, 17.  
"Unser 74 jähriger Freund A. B. L.," *Botschafter* 1939, 24.  
"Nikotin, Kaffein und Chinin," *Zeichen der Zeit*, 1939, 111-112.  
"Feldzug für 'Zeichen der Zeit' vom 3. bis 17. Februar," *Botschafter*, February 1, 1940, 17-18.  
"Die Wunde heilt," *Zeichen der Zeit*, no. 5, 1940, 40.  
"Eine wachsende Macht," *Zeichen der Zeit*, no. 6, 1940, 48.  
"Ein Völkerkrieg kommt!" *Zeichen der Zeit*, no. 10, 1940, 80.  
"Der Zorn der Völker," *Zeichen der Zeit*, no. 11, 1940.  
"Harmageddon," *Zeichen der Zeit*, 1940, 112.  
"Wie vor der Sintflut," *Zeichen der Zeit*, no. 21, 1940, 168.  
"Er ist nahe und eilt sehr," *Zeichen der Zeit*, no. 24, 1940, 192.  
"In diesem Geschlecht," *Zeichen der Zeit*, no. 33, 1940, 276.  
"Geistliches Abweichen," *Zeichen der Zeit*, no. 34, 1940, 284.  
"Satan und Sünde: Ist Gott für das Böse verantwortlich zu machen?" *Zeichen der Zeit*, April 21, 1941, 121-122.  
"Südgemeinde, Chicago," *Zeichen der Zeit*, 1942, 22.  
"Das Rote Kreuz betont Wichtigkeit der Nahrung und Ernährung," *Zeichen der Zeit*, 1943.  
"Halt! Halt! Halt! Beschädigt die Erde nicht! 144 000 werden versiegelt," *Zeichen der Zeit*, March 15, 1943, 81-83.  
"Kultur und Frömmigkeit," *Zeichen der Zeit*, 1943, 104.

- “Die Sünde gegen den Heiligen Geist,” *Zeichen der Zeit*,  
May 24, 1943, 161-163.
- “Umbarmherzigkeit rächt sich,” *Zeichen der Zeit*,  
November 26, 1945, 373-374.
- “Die kommende Generalkonferenz-Sitzung,” *Botschafter*,  
June 1, 1946, 81.
- “Mehr Rufe nach deutschen Schriften,” *Botschafter*,  
March 1, 1947, 33-34. “Rufe nach mehr Zeichen der  
Zeit,” *Botschafter*, 1950, 56.
- “Die Sünde gegen den Heiligen Geist,” *Zeichen der Zeit*,  
October 2, 1950, 317-318.
- “‘Zeichen der Zeit’ gewinnt Seelen,” *Botschafter*, March  
1, 1951, 33-34.
- “Satan gefangen und wieder losgelassen – Was dann?”  
*Zeichen der Zeit*, March 5, 1951, 73-78.
- “Der Zerfall und Untergang der Nationen,” *Zeichen der  
Zeit*, April 30, 1951, 149-151.
- “Tägliche Vertiefung unserer Bekehrungserfahrung,”  
*Zeichen der Zeit*, May 7, 1951, 164.
- “Dunkle Nacht so nahe am Morgen!” *Zeichen der Zeit*,  
January 4, 1954, 2.
- “Christi Missionsbefehl an seine Gemeinde,” *Zeichen der  
Zeit*, August 1968, 7-8.
- “Ist das Gewissen ein sicherer Führer?” *Zeichen der Zeit*,  
June 1968, 7-8.
- “So lasset nun niemand euch ein Gewissen machen,”  
*Zeichen der Zeit*, July 1968, 7-9.
- “Wie man Gott dienen soll,” *Zeichen der Zeit*, December  
1968, 8-9.

#### Unpublished Book Manuscripts

- Bx 3 Fld 3 “The Atonement in the Light of the Bible.”
- Bx 3 Fld 4 “Auszüge aus den öffentlichen Vorträgen von Pastor  
J. B. Penner” (New York, 1931).
- Bx 3 Fld 5 “Die Versöhnung im Lichte der Bibel.”
- Bx 3 Fld 6 “Die zwei Häuser Israel.”

#### Unpublished Articles

- Bx 3 Fld 7 Articles, A - B.
- Bx 3 Fld 8 Articles, C - D.
- Bx 3 Fld 9 Articles, E.
- Bx 3 Fld 10 Articles, F - G.
- Bx 3 Fld 11 Articles, H - K.
- Bx 3 Fld 12 Articles, L - N.
- Bx 3 Fld 13 Articles, P - S.

- Bx 3 Fld 14 Articles, T - V.
- Bx 3 Fld 15 Articles, W.
- Bx 3 Fld 16 Articles, Z.

#### Unpublished Articles on Adventist History

- Bx 3 Fld 17 "Our Relief Work in Russia" (October 25, 1977).  
"A Short History of the Clinton Theological Seminary"  
(November 1971).
- Bx 3 Fld 18 Various articles and reports on the work in the German churches in New York and New Jersey.

#### Handwritten and Typed Sermons and Notes

- Bx 3 Fld 19 Genesis - Revelation
- Bx 3 Fld 20 Evangelistic series
- Bx 3 Fld 21 A - K
- Bx 3 Fld 22 L - Z
- Bx 3 Fld 23 Charts, Songs, Poems

### Writings by Other Authors

#### Published Articles

- Bx 3 Fld 24 Rev. Enright, "Extrablatt: Ein aufrichtiges Zugeständnis" (Hamburg: Internationale Traktatgesellschaft, n.d.).  
"Is it true that the words of the Apocalypse in the 13th chapter, 18th verse refer to the Pope?" *Our Sunday Visitor*, November 15, 1914, 3.  
Harold Albert Lukens, "Easter: Whence Came It? Here Are Some Surprising Facts,---But Facts Nevertheless." (Nashville, Tenn.: Southern Publishing Association, n.d.).
- K. A. Offermann and J. T. Boettcher, "Ein offener Brief," *Deutscher Arbeiter*, November 25, 1921, 370.
- K. A. Offermann, "Noch wunderbarer als die Atombombe," *Zeichen der Zeit*, September 10, 1945, 285-286.
- K. A. Offermann, "Die Zeit ist furchtbar kurz," *Zeichen der Zeit*, October 4, 1949, 318-319.
- K. A. Offermann, "Israel, der neue Judenstaat: Seine Bedeutung im Völkerleben," *Zeichen der Zeit*, June 14, 1948, 197-199.
- K. A. Offermann, "Roms heiliges Jubeljahr: Prunksucht und Verderben," *Zeichen der Zeit*, 1949, 19-20.
- K. A. Offermann, "Islams Stunde," *Zeichen der Zeit*, 360-362.

## Unpublished Book Manuscripts

- Bx 3 Fld 25 Anonymous, "Bibelstudien" (Bible studies on various topics).
- Bx 3 Fld 26 Anonymous, "Die Offenbarung Jesu Christi".
- Bx 3 Fld 27 Roberto Beckedorff, "Die Sintflut," Translation from Portugese by author (Assis, São Paulo, Brazil, 1940).
- Bx 3 Fld 28 S. D. Bondar, "Umriss des Sektenwesens: Adventisten vom siebenten Tage," Translated from the Russian by Jakob Penner at Friedensau in 1913, 11th ed. (St. Petersburg: Ministerium des Innern, 1911).
- Bx 3 Fld 29 R. Broschardt, "Gedanken über das Passach" (Theras, Austria, March 29, 1950).
- Bx 3 Fld 30 L. H. Christian, "The Aftermath of Fanaticism, or A Counterfeit Reformation: From Germany During the First World War."
- Bx 3 Fld 31 Otto Sander, "Das Gesetz."
- Bx 3 Fld 32 C. E. Holmes, "United States—The Giant of the Centuries" (Oak Park, IL, 1942).
- Bx 3 Fld 33 Paul Horn, "Das Schoepfungswerk," With an article by George McCready Price (Cottbus, Germany, 1938).
- Bx 3 Fld 34 J. F. Huenergardt, "Wächterstimmen in der Nacht: Die Antwort der Heiligen Schrift auf brennende Fragen unserer Zeit" (Los Angeles, CA, 1940).
- Bx 3 Fld 35 Pablo Kaerst, "Ueberzeugendes Wörterbuch zur Heiligen Schrift für die letzte Zeit" (San Carlos Sud, Argentina, 1947).
- Bx 3 Fld 36 Getrud von Kardoff, "Das Hohelied: Biblische Betrachtungen."
- Bx 3 Fld 37 E. F. Koehn, "Christi Zweites Kommen in Herrlichkeit: Eine allgemein fassliche Erklärung über Matthäus 24 in fünf Abschnitten" (Glendale, CA, 1956).
- Bx 3 Fld 38 W. Noack, "Aus dem Buche der Offenbarung."

## Unpublished Articles

- Bx 4 Fld 1 Articles from A - B
- "Ammunition for Religious Liberty Talk" (1927).
- "Among the Jews" (Conference Home Missionary Secretary)
- "The Atonement in Type and in Antitype."
- "F. Bäcker, "Eine christliche Sabbatbewegung in China vor 80 Jahren" (1936?).
- Neal W. Becker, "Testing Methods of Advertising" (Worcester, MA).
- Christian Bergh, "Hard Nuts Cracked," (Detroit, MI, June 13, 1938).



“Besessenheit.” (from Dächsels Bibelwerk).  
“Ein Blutzeuge in der Nachfolge des leidenden Christus.”  
M. Busch, “Der Gemeindemissionsarbeiterkursus.”

- Bx 4 Fld 2    Articles from C - E
- M. N. Campbell, “Working for Catholics” (revised ed.).
  - S. L. Clark, “Lecture on Home Physician.”
  - D. A. Cone, “Periodical Success Hints and Successful Methods That Are Bringing Results.”
  - F. J. Dittmar, “Habt Glauben an Gott” (Cleveland, OH, October 26, 1958).
  - A. E. Döhring, “Der Anfang und die Entwicklung der Adventisten in Cuba” (Manacas, Cuba).
  - G. F. Ebinger, “Christliche Haushalterschaft - Nos. 1-3.”  
“Eine harte Nuß für Leugner der wörtlichen göttlichen Eingebung (Verbalinspiration) der Schrift (Bremen: Buchdruckerei des Traktathauses, n.d.)
  - Thomas Erbes, “Europa den Asiaten oder Asien den Europäern?” (Wien / Vienna, Austria).
  - Henry Erzberger, “The Sick Man of Europe.”
  - Bruno Exner, “Freiheit und Glück durch Wahrheit” (Isernhagen, Germany, May 4, 1959).
- Bx 4 Fld 3    Articles from F - G
- “Fernunterricht fürs Heim” (Washington, DC).
  - Johannes Fischer, “Das Gericht” (Geschwend, Germany, March 3, 1960).
  - Johannes Fischer, “Die sieben Stufen zum Himmel.”
  - Johannes Fischer, “Unkenntnis entschuldbar.”
  - Johannes Fischer, “Das Tier mit den 7 Köpfen” (Geschwend, Germany, January 24, 1960).
  - “Die Gaben des Hl. Geistes.”
  - Betty Günther, “Maria: Wichtige Lehren aus dem Leben der Mutter Jesu” (July 21, 1956).
  - Betty Günther, “Ist das ein Ausweg?”
  - Betty Günther, “Vertrauender Glaube - gläubiges Vertrauen.”
- Bx 4 Fld 4    Articles from H - J
- F. Hambrock, “Ist Christus Gottes Sohn?” (October 12, 1911).
  - Louis A. Hansen, “Man and Alcohol” (American Temperance Society, Washington, DC)
  - C. B. Haynes, “Verbal Inspiration” (New York, May 5, 1926).

“Herr Jesus - mein Mittler.”

Otto Heyde, “Wer wird Sieger sein?” (Federacion, Argentina, ca. 1939-1944).

C. E. Holmes, “The United States does not want an Ambassador to the Vatican.” (Oakpark, IL, 1951-1953).

C. E. Holmes, “Die Vereinigten Staaten wollen keinen Botschafter beim Vatikan.”

Siegfried H. Horn, “The Date of Christ’s Crucifixion.”

J. F. Huenergardt, “Die Abstammung des Menschen” (Broadview College, La Grange, IL).

“Ist Christus des Gesetzes Ende?”

W. John, “Die Geschichte eines zum Tode Verurteilten” (December 15, 1953).

Bx 4 Fld 5 Articles from K - L

K. Kaltenhäuser, “Der Blutfluch über Russland” (Teofilo-Otoni, Minas, Brazil, July 17, 1941)

Samuel Kaplan, “Was wird aus Israel?”

E. Kolbe, “Auszug aus Kalenderwesen und Zeitrechnung” (extract by Jacob Penner, Friedensau, 1914).

Johannes Lundius, “Die Stiftshütte, ihr Bau und ihre Decke” (excerpt from book, 1701).

Johannes Lundius, “Vom Ursprung und Ort der Opfer” (excerpt from book, 1701).

Johannes Lundius, “Was Gott mit den Opfern hat vorgehabt” (excerpt from book, 1701).

Bx 4 Fld 6 Articles from M - N

“Maranatha: Ein Missionsbrief an alle Gläubigen hin und her” (March 1949).

S. J. Martz, “Seed that will spring forth to life everlasting.”

Wilhelm Michael, “Die Bedeutung der Zahl 3 in der Offenbarung.”

H. Morenings, “Völker im Blickfeld biblischer Prophetie!” (Karlsruhe, Germany, November-December 1957).

C. A. Motzer, “Das Rätsel unserer Zukunft.”

Friedrich Müller, “Christus unsere Gerechtigkeit” (Börlin-Radegast, Oschatz, Germany, April 21, 1958).

W. Noack, “Heidenmission in Europa” (August 21, 1958).

W. Noack, “Ich musste viel erfahren, bis ich dies Wort verstand: Des Herrgotts Uhr geht anders, als die an meiner Wand.”

W. Noack, “Der Ruf Gottes.”

W. Noack, “Der Stern des Messias” (January 26, 1949).

W. Noack, various articles on "Das Vater Unser."  
G. E. Nord, "Our Duty to the Strangers Within Our Gates."

Bx 4 Fld 7 Articles from O - P

W. B. Ochs, "Christ, the Answer to All Our Needs."  
W. B. Ochs, "Christ, Our Life."  
W. B. Ochs, "Christ, Our Righteousness."  
W. B. Ochs, "Looking to Christ."  
W. B. Ochs, "Why do I observe the Seventh-day Sabbath as my rest day."  
W. B. Ochs, "Will the Coming of Christ Usher in the Millennium."  
H. O. Olson, "What Periods are Symbolized by Thyatira, Sardis, Philadelphia and Laodicea?"  
K. P., "Die Strasse deines Lebens."  
W. Patori, "Hochmut und Stolz!"  
W. Patori, "Raphidim - Handarznei (2. Mose 17,8-14)."  
W. Patori, "Weltherrscher."

Bx 4 Fld 8 Articles from R - S

W. E. Read, "Copies of Extracts" [on pastoral ministry] (Broadview Academy, June 1953).  
H. M. S. Richards, "Lehren, die wir mit andern Christengemeinschaften teilen."  
H. M. S. Richards, "Die sieben Herrlichkeiten der Heiligen Stadt."  
"Die Rollenfunde am Toten Meer."  
R. Rühling, "Die Adventbotschaft unter den Deutschen in den Vereinigten Staaten-I."  
R. Rühling, "Die Adventbotschaft unter den Deutschen in den Vereinigten Staaten-II."  
R. Rühling, "Die Adventbotschaft unter den Deutschen in den Vereinigten Staaten-III."  
D. E. Scoles, "The Pope's Crown" (copied from *Review and Herald*, December 20, 1906).  
Joseph Seidl, "Die feste Brücke."  
J. L. Shuler, "Arbeit der Gemeindeglieder in Evangeliumsfeldzügen."  
A. Strala, "Entwicklungslehre und Golgatha: Sieben ernste Fragen des Christen."  
R. G. Strickland, "Traktate als Seelengewinner."

Bx 4 Fld 9 Articles from T - Z

- G. G. T., "Opportunities at every turn" (August 22, 1966).  
Hans Teichmann, "Biblische Fragen um Seele und Unsterblichkeit, Himmel und Hölle."  
Hans Teichmann, "Sagt der Spiritismus die Wahrheit" (1952)  
Hans Teichmann, "Was ist eine Sekte? Wer ist nun eine Sekte?"  
Gustav Tobler, "Die herzliche Barmherzigkeit unsers Gottes."  
O. Übersax, "Christus in Russland."  
Karl Vogt, "Ist die Astrologie wissenschaftlich oder nicht?" (Aalen, Germany, October 12, 1954).  
Karl Vogt, "Luther-Prophet und Warner für unsere Zeit."  
Karl Vogt, "Gog ma Gog: Versuch einer Auslegung von Hesekiel 38 und 39."  
Vollrath, "Moderner Aberglaube: Segen oder Fluch?"  
J. A. Wasenmiller, "Die Entdeckung der Arche Noahs," (November 15, 1950).  
M. H. Wentland, "Der 'laute Ruf'."  
Ellen G. White, "Bestimmte Ursachen der heutigen Gesetzlosigkeit auf Erden" (from German GC 686, 687).  
Ellen G. White, "The Trees of the Lord" (compilation).  
Sr. Zybach, "Das Leben Jesu."

Unpublished Poems (alphabetical order of names of authors)

- Bx 4 Fld 10 Poems Anonymous - C  
Bx 4 Fld 11 Poems D - F  
Bx 4 Fld 12 Poems G - L  
Bx 4 Fld 13 Poems M - R  
Bx 4 Fld 14 Poems S - Z

**Documents on Various Topics**

- Bx 4 Fld 15 Documents on Adventism in Germany (1911-1921).  
Bx 4 Fld 16 German Adventists in World War I (1914-1918).  
Bx 4 Fld 17 SDA Reform Movement (1915-1930).  
Bx 4 Fld 18 Clinton Theological Seminary (1922-1925).  
Bx 4 Fld 19 German Churches in North America (1922-1932).  
Bx 4 Fld 20 Greater New York Conference (1922-1926, 1932).  
Bx 4 Fld 21 Religious Liberty and Calendar Reform (1929, 1941-1944).  
Bx 4 Fld 22 Sunday Laws in North America (1931).  
Bx 4 Fld 23 Ludwig Richard Conradi and His Apostasy (1932-1933).

James White, "A Test," *Advent Review*, October 16, 1855 (typed).

Sheet of paper with handwritten questions cast up by Conradi and his followers.

C. H. Watson and W. E. Howell, "Bruder Conradi's Verhoer, Oktober 13-16, 1931" (October 16, 1931).

W. H. Branson, "Das Heiligtum" (Hannover: West German Union Conference, 1932).

H. F. Schuberth to all church members of the Central European Division, August 25, 1932.

C. A. Motzer to the church members of the Hansa Conference, October 25, 1932.

H. F. Schuberth, Ernst Kotz, and C. A. Watson to the church members of the Central European Division, November 9, 1932.

*Review and Herald*, November 24, 1932 (Autumn Council number)

C. A. Motzer, "Was lehrte L. R. Conradi über das Heiligtum?" (Hamburg, January 15, 1933).

W. Redecker to L. R. Conradi, February 6, 1933.

L. R. Conradi, "First Seventh-day Baptist Church in Berlin, Germany," *Sabbath Recorder*, April 10, 1933 (typed).

Church members of the Newark German Church to W. B. Ochs, April 11, 1933.

"Zusammenstellung der Punkte der mündlichen Information von Br. Froom gelegentlich der Frühjahrsberatung in Washington" (1933).

C. A. Motzer, *Unterscheidungslehren der S.-T.-Baptisten und S.-T.-Adventisten* (Hamburg: Advent-Verlag, 1933).

*Wahrheit - Licht - Leben* 1, no. 6 (1933) [ed. Conradi].

*Wahrheit - Licht - Leben* 1, no. 7 (1933) [ed. Conradi].

*Wahrheit - Licht - Leben* 1, no. 10 (1933) [ed. Conradi].

L. E. Froom, "Der Ausdruck 'Unterdrückung' missbraucht" (translation of article from *Ministry*, no. 8 (1933)).

List with letters and pamphlets on the topic (June 1977).

Bx 4 Fld 24 Famine in Russia (1933).

Bx 4 Fld 25 Council and Convention Reports, Financial Statements  
Evangelistic Convention of the Columbia Union Conference (1936, Pittsburgh)

Financial Statement of the Illinois Conference (1942-1943)

Foreign Language Worker's Council (1949, Chicago Area)

Foreign Language Worker's Council (1949, New York City)

Illinois Conference SDA Policy (1951)

Financial Statement of the Illinois Conference (1950-1951).

- Bx 4 Fld 26 Reports by German Adventists on experiences during WWII (1939-1945).
- Bx 4 Fld 27 Foreign Language Papers in the USA (1943-1948).
- Bx 4 Fld 28 Pacific Press and German literature (1945-1954)
  - List of subscribers
  - Thank you letters
  - List of workers.
- Bx 4 Fld 29 Petition Signature List to the Mayor of Brookfield, Ill. (1948).
- Bx 4 Fld 30 German Translation of Ellen White's *Patriarchs and Prophets*  
R. Broschardt to J. B. Penner, February 23, 1951.  
R. Broschardt, "Druckfehler und ungünstige Übersetzungen in dem Werke Patriarchen und Propheten."
- Bx 4 Fld 31 Seventh-day Adventists, newspaper clippings on.
- Bx 4 Fld 32 Shepherd's Rod, Branch Davidians.
- Bx 4 Fld 33 Vegetarianism and Food.

#### Photos on Various Topics for the Periodicals

- Bx 4 Fld 34 Airplanes.
- Bx 4 Fld 35 Bibles.
- Bx 4 Fld 36 Churches (German) in the United States.
- Bx 4 Fld 37 Historical Events.
- Bx 4 Fld 38 People from Germany.
- Bx 4 Fld 39 People from the USA.
- Bx 4 Fld 40 People from Romania.
- Bx 4 Fld 41 People from Hungary.
- Bx 4 Fld 42 People (German war prisoners).
- Bx 4 Fld 43 People (Mission field).
- Bx 4 Fld 44 People (General Conference Session 1958, at Cleveland).
- Bx 4 Fld 45 People (Bangkok Sanitarium and Hospital).
- Bx 4 Fld 46 People (Faith for Today).
- Bx 4 Fld 47 People (random, general).
- Bx 4 Fld 48 War.

### **III. Miscellaneous Materials**

- Bx 4 Fld 49 Identification papers of Margaretha Huber. (Bern, Switzerland, July 9, 1884).
- Bx 4 Fld 50 Miscellaneous materials.

## Removed Items

Ludwig Richard Conradi, *Das Geheimnis enthüllt, oder Die sieben Siegel gebrochen*  
(Hamburg: Internationale Traktatgesellschaft, 1912)

[J. B. Penner's name is written on the front page of book. It apparently belonged to him, and he left it in Europe when he left for the USA in 1921. The book was received in August 2010 from the library at Bogenhofen Seminary, Austria.]

❖ ❖ ❖ ❖ THE END ❖ ❖ ❖ ❖